دليل الخدمات و الرسوم
Services & Charges

مصرف الشارقة الإسلامي
Sharjah Islamic Bank

ACCOUNTS	AED	USD	GBP	EURO	اليورو	جنيه إسترليني	دولار أمريكي	درهم إماراتي	الحسابات
Current Account - Individuals									**الحساب الجاري للأفراد**
Min Balance	2,000	2,000	2,000	2,000	٢،٠٠٠	٢،٠٠٠	٢،٠٠٠	٢،٠٠٠	الحد الأدنى
Ledger Fee	75	75	75	75	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	رسوم عدم الاحتفاظ بالرصيد
Current Account - Business									**الحساب الجاري للشركات**
Min Balance	5,000	5,000	5,000	5,000	٥،٠٠٠	٥،٠٠٠	٥،٠٠٠	٥،٠٠٠	الحد الأدنى
Ledger Fee	150	150	150	150	١٥٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠	رسوم عدم الاحتفاظ بالرصيد
Saving Account									**حساب التوفير**
Min Balance	500	500					٥٠٠	٥٠٠	الحد الأدنى
Ledger Fee	50	50					٥٠	٥٠	رسوم عدم الاحتفاظ بالرصيد
Kids Account									**الحساب الادخاري للأطفال**
Min Balance / Ledger Fee	500 / 20							٥٠٠ / ٢٠	الحد الأدنى / رسوم عدم الاحتفاظ بالرصيد
Watany Deposit Account - Individuals & Business									**حساب وطني الادخاري – للأفراد والشركات**
Min Balance	100,000	100,000					١٠٠،٠٠٠	١٠٠،٠٠٠	الحد الأدنى
Ledger Fee	100	100					١٠٠	١٠٠	رسوم عدم الاحتفاظ بالرصيد
Fixed Term Deposit									**الودائع الإستثمارية محددة الأجل**
Individuals	10,000	5,000	5,000	5,000	٥،٠٠٠	٥،٠٠٠	٥،٠٠٠	١٠،٠٠٠	للأفراد
Business	50,000	10,000	10,000	10,000	١٠،٠٠٠	١٠،٠٠٠	١٠،٠٠٠	٥٠،٠٠٠	للشركات

CARDS	Charge	الرسوم	جدول رسوم البطاقات
ATM / Debit Card			**بطاقة الصراف الآلي**
Issuance / renewal / Supplementary card	Free	مجاناً	إصدار أولي / تجديد / بطاقة إضافية
Replacement for non-technical reasons	AED 75	٧٥ درهم	بدل فاقد للبطاقة لأسباب غير فنية
Payroll ATM card issuance / annual renewal / replacement	AED 50	٥٠ درهم	إصدار وتجديد سنوي لبطاقة الصراف الآلي للرواتب / بدل فاقد لبطاقة الصراف الآلي للرواتب
ATM Transactions			**رسوم المعاملات**
SIB ATM - all transactions	Free	مجاناً	أجهزة الصراف الآلي التابعة لمصرف الشارقة الإسلامي
UAE switch transactions: Withdrawal / Balance inquiry	AED 2 / AED 1	٢ درهم / ١ درهم	أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنوك الأخرى: السحب النقدي / الاستفسار عن الرصيد
Payroll card ATM transactions:			بطاقة الصراف الآلي للرواتب:
(Withdrawal / Balance inquirey) from SIB & Non-SIB ATM	AED 2 / AED 1	٢ درهم / ١ درهم	(السحب النقدي / الاستفسار عن الرصيد) من أجهزة الصراف الآلي التابعة وغير التابعة للمصرف
Cash withdrawal outside UAE	1% min AED 30	١٪ (الحد الأدنى ٣٠ درهم)	السحب النقدي خارج دولة الإمارات
Processing fee for Non-AED transactions	3.5%	٣،٥٪	رسوم المعاملات بعملة غير الدرهم

Islamic Credit Card	Classic	Gold	Platinum	البلاتينية	الذهبية	الكلاسيكية	بطاقات الائتمان الإسلامية
Annual / renewal fee: (Primary / Supplementary)	AED 200/100	AED 350/200	AED 400/Free	٤٠٠ درهم/مجاناً	٢٠٠/٣٥٠ درهم	١٠٠/٢٠٠ درهم	رسوم الإصدار/التجديد (الرئيسية/التابعة)
Minimum payment due:	10% or min AED 100	5% or min AED 100	5% or min AED 100	٥٪ أو حد أدنى ١٠٠ درهم	٥٪ أو حد أدنى ١٠٠ درهم	١٠٪ أو حد أدنى ١٠٠ درهم	الحد الأدنى للدفعات
Monthly administration fee:	AED 100	AED 200	AED 500	٥٠٠ درهم	٢٠٠ درهم	١٠٠ درهم	الرسوم الشهرية
Replacement for non-technical reason:	AED 100	AED 100	AED 100	١٠٠ درهم	١٠٠ درهم	١٠٠ درهم	بدل فاقد للبطاقة لأسباب غير فنية

Other fees:	Charge	الرسوم	رسوم أخرى:
Cash withdrawal fee	3% (min AED 50)	٣٪ (الحد الأدنى ٥٠ درهم)	رسوم السحب النقدي
Processing fee for Non-AED transactions	3.5%	٣،٥٪	رسوم المعاملات بغير الدرهم
Obligation to donate (collection)	AED 50	٥٠ درهم	التزام بالتبرع (تحصيل)
Returned cheque	AED 100	١٠٠ درهم	شيك مرتجع
Rejected standing order for lack of fund	AED 50	٥٠ درهم	عدم تنفيذ أوامر الدفع لعدم كفاية الرصيد
Copy of purchase slip	AED 50	٥٠ درهم	نسخة من قسيمة المشتريات

PREPAID CARD	Charge	الرسوم	البطاقة المدفوعة مسبقاً
SIB Regular Prepaid Card			**البطاقة المدفوعة مسبقاً**
Issuance & annual renewal	AED 50	٥٠ درهم	إصدار وتجديد سنوي
Replacement for non-technical reasons	AED 50	٥٠ درهم	بدل فاقد للبطاقة لأسباب غير فنية
Cash loading fees	1% min AED 10	١٪ (الحد الأدنى ١٠ درهم)	رسوم الإيداع
Processing for Non-AED transactions	3.5%	٣،٥٪	رسوم المعاملات بغير الدرهم
Cash withdrawal - SIB & Non-SIB ATM	AED 3	٣ درهم	السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي التابعة وغير التابعة للمصرف
Cash withdrawal outside UAE	1% min AED 30	١٪ (الحد الأدنى ٣٠ درهم)	السحب النقدي خارج دولة الإمارات
Maximum balance	AED 10,000	١٠،٠٠٠ درهم	الحد الأعلى للرصيد
Payroll Prepaid Card	*Will be borne by the employer	*سوف يتحملها صاحب العمل	**البطاقة المدفوعة مسبقاً للرواتب**
Issuance & annual renewal*	AED 50	٥٠ درهم	إصدار وتجديد سنوي*
Replacement for non-technical reasons	AED 50	٥٠ درهم	بدل فاقد للبطاقة لأسباب غير فنية
Salary credit fee*	AED 10	١٠ درهم	رسم إيداع الراتب الشهري*
Cash loading fees	1% min AED 10	١٪ (الحد الأدنى ١٠ درهم)	رسوم الإيداع النقدي
Cash withdrawal outside UAE	1% min AED 30	١٪ (الحد الأدنى ٣٠ درهم)	السحب النقدي خارج دولة الإمارات
Processing for non-AED transactions	3.5%	٣،٥٪	رسوم العمليات بعملة غير الدرهم
ATM transactions:			السحوبات النقدية عبر أجهزة الصراف الآلي:
(Cash withdrawal / Balance inquiry) SIB & Non-SIB ATM	AED 2 / AED 1	٢ درهم / ١ درهم	(السحب النقدي / الاستفسار عن الرصيد) من أجهزة الصراف الآلي التابعة وغير التابعة للمصرف
Maximum balance	AED 10,000	١٠،٠٠٠ درهم	الحد الأعلى للرصيد

CHEQUES SERVICES	Charge	الرسوم	الشيكات
Certified Cheques			**الشيكات المصدقة**
Certification of a cheque	AED 150	١٥٠ درهم	تصديق شيك
Cancellation of certified cheque	AED 50	٥٠ درهم	إلغاء شيك مصدق
Cheque Books			**دفاتر الشيكات**
Special design cheque book (50 leaves)	Actual cost+ AED 100	التكلفة الفعلية + ١٠٠ درهم	إصدار دفتر شيكات بتصاميم خاصة (٥٠ صفحة)
Standard cheque book (25 leaves / 50 leaves)	AED 25 / AED 50	٢٥ درهم / ٥٠ درهم	دفتر شيكات عادي (٢٥ صفحة / ٥٠ صفحة)
Counter cheque (withdrawal slip)	AED 20	٢٠ درهم	شيكات الكاونتر (قسيمة السحب النقدي)
Stop Payment Charges			**إيقاف صرف الشيكات**
Only in case of lost or stolen cheques	AED 75 per cheque	٧٥ درهم لكل شيك	لا تقبل إلا في حالة ضياع أو فقدان الشيك
Cheque Clearing			**مقاصة الشيكات**
Normal clearing (where SIB has a branch)	Free of charge	بدون رسوم	التحصيل العادي (في حال وجود فرع للمصرف في الإمارة)
Special clearing (outgoing): Within the same Emirate	AED 150	١٥٠ درهم	تحصيل استثنائي (الصادر للتحصيل): داخل الإمارة نفسها
Outside	AED 200	٢٠٠ درهم	خارج الإمارة
Special clearing (incoming) deducted from proceeds	AED 200	٢٠٠ درهم	تحصيل استثنائي (الوارد للتحصيل) يخصم من المبلغ الأصلي
Cheque Collection			**تحصيل الشيكات**
Within UAE / Outside UAE	AED 25 / AED 75	٢٥ درهم / ٧٥ درهم	(داخل / خارج) دولة الإمارات العربية المتحدة
Inward clean collection (Fees deductible from proceeds) (commission)	AED 25 + telex charges AED 50	(عمولة) ٢٥ درهم + رسوم تلكس ٥٠ درهم	الشيكات الواردة للتحصيل (يتم خصم الرسوم من المبلغ الأصلي)
Post Dated Cheques			**تحصيل الشيكات مؤجلة الدفع**
Deposited for collection on due date	AED 10 per cheque	١٠ درهم عن كل شيك	الشيكات المودعة للتحصيل بتاريخ الاستحقاق
Handling charges for safe keeping and collection (one time)	AED 75	٧٥ درهم	رسوم خدمة حفظ وتحصيل (مرة واحدة)
Returned Cheques			**الشيكات المرتجعة**
Cheques returned for insufficient funds including "represent again"	AED 200	٢٠٠ درهم	الشيكات المرتجعة لعدم كفاية الرصيد (متضمناً إعادة التقديم)
Returned Cheque pertaining to Finances	AED 200	٢٠٠ درهم	الشيكات المرتجعة المتعلقة بالتمويلات والتسهيلات
Cheques deposited under collection if returned for any reason	AED 100 per item	١٠٠ درهم لكل شيك	الشيكات المودعة للتحصيل في حال ارتجاعها لأي سبب

BANKING TRANSACTIONS	Charge	الرسوم	الحوالات البنكية
Outward Remittances			**الحوالات الصادرة**
Manager's cheque/demand draft	AED 30	٣٠ درهم	شيك مصرفي محلي
SWIFT / telex transfer:			تحويل بواسطة سويفت/تلكس
Within UAE / Gulf countries / Other countries	AED 50 / AED 100 / USD 30	٥٠ درهم/ ١٠٠ درهم / ٣٠ دولار	داخل الإمارات العربية المتحدة / دول مجلس التعاون الخليجي / الدول الأخرى
Transfer involving 2 messages	AED 100	١٠٠ درهم	تلكس تغطية
DD/TT cancellation / stop orders	AED 100	١٠٠ درهم	الغاء/إيقاف صرف حوالة أو شيك مصرفي
Manager's cheque cancellation	AED 50	٥٠ درهم	إلغاء شيك مصرفي محلي
Payment for the remittances in foreign currency notes	1% (Min. USD 25)	١٪ (الحد الأدنى ٢٥ دولار)	الحوالات الصادرة والمدفوعة نقداً بالعملات الأجنبية
Inward Remittances			**الحوالات الواردة**
Credited to SIB Account	Free of charge	بدون رسوم	للإيداع في حساب العميل لدى المصرف
Payment to banks in UAE:			الدفع للبنوك داخل الدولة بواسطة:
By manager's cheque	AED 75	٧٥ درهم	شيك مصرفي محلي
By SWIFT / Telex: AED / Foreign currency	AED 100 / USD 30	١٠٠ درهم / ٣٠ دولار	تحويل سويفت/تلكس: بالدرهم / بالعملات الأجنبية
Payment in cash to non-account holders: AED / Foreign currency	AED 100 / 1% (Min. USD 20)	١٠٠ درهم / ١٪ (الحد الأدنى ٢٠ دولار أمريكي)	الدفع النقدي لغير العملاء: بالدرهم / بالعملات الأجنبية

BANKING SERVICES	Charge	الرسوم	الخدمات المتعلقة بالحسابات
Account Closure fee: If less than 6 months	AED 100	١٠٠ درهم	إغلاق الحساب لأقل من ستة أشهر
Dormant Account			**الحسابات الجامدة**
If minimum balance is maintained	No fees	بدون رسوم	في حال الاحتفاظ بالحد الأدنى للرصيد
Activate a Dormant Account	AED 50	٥٠ درهم	تفعيل الحساب الجامد
Standing Orders			**أوامر الدفع المستديمة**
Initiation / amendment / cancellation / annual renewal	AED 100	١٠٠ درهم	رسوم بدء/تعديل/إلغاء/تجديد سنوي
Execution fee:			رسم تنفيذ:
For transfer within SIB	Free of charge	بدون رسوم	التحويل الداخلي ضمن المصرف
For transfer outside SIB	AED 15 + SWIFT / Telex charge	١٥ درهم + رسوم سويفيت/تلكس	التحويل لبنك آخر داخل الإمارات
Non-execution (for lack of funds)	AED 50 per rejection, cancelled if 3 rejections	٥٠ درهم عن كل مرة، حد أقصى ٣ مرات ثم يتم بعد ذلك إلغاء أوامر الدفع	رسوم عدم التنفيذ (لعدم كفاية الرصيد)
Balance Order (Sweep Arrangement)			**تعليمات دائمة لتحويل الرصيد**
Monthly fee / Amendment / cancellation fee	AED 50	٥٠ درهم	رسوم شهرية / رسم تعديل/إلغاء
Non-execution (for lack of funds)	AED 50	٥٠ درهم	رسوم عدم التنفيذ لعدم كفاية الرصيد
Foreign Currency Cash Deposit & Withdrawal			**المعاملات النقدية بالعملات الأجنبية**
Cash deposit / withdrawal from a foreign currency account	1% (Min. USD 25)	١٪ (الحد الأدنى ٢٥ دولار أمريكي)	إيداع أو سحب نقدي بعملة غير الدرهم
Certificates			**إصدار الشهادات والمصادقات**
Liability certificate	AED 300	٣٠٠ درهم	شهادة برصيد التمويل (مديونية)
Clearance certificate	AED 200	٢٠٠ درهم	شهادة براءة ذمة
Audit confirmation	AED 100	١٠٠ درهم	شهادة تدقيق
Economic department certificate	AED 400	٤٠٠ درهم	شهادة للدائرة الاقتصادية
Free zone certificate	AED 500	٥٠٠ درهم	شهادة للمنطقة الحرة
Miscellaneous certificate	AED 100	١٠٠ درهم	شهادات أخرى
Credit Report: Within UAE / Outside UAE	AED 200 / AED 250	٢٠٠ درهم / ٢٥٠ درهم	تقارير الائتمان: (داخل الإمارات / خارج الإمارات)
Other Services			**خدمات أخرى**
Documentation fee - for liabilities	1%	١٪	رسوم مستندات
Rescheduling of liability	0.15%, min. AED 250	٠،١٥٪، الحد الأدنى ٢٥٠ درهم	إعادة جدولة تمويل
Replacement of guarantor / mortgage	AED 250	٢٥٠ درهم	أستبدال رهن أو كفيل
Release of mortgage	Free	مجاناً	فك رهن
Cancellation of transaction by customer after completion of process	AED 500	٥٠٠ درهم	إلغاء معاملة من قبل المتعامل بعد استكمال الإجراءات
Installment deferment fee	AED 150	١٥٠ درهم	رسم تأجيل الدفع
Release PDC against cash payment	AED 100	١٠٠ درهم	تحرير)شيكات مؤجلة الدفع(مقابل الدفع النقدي
Replacement of PDCs	AED 250	٢٥٠ درهم	بدل)شيكات مؤجلة الدفع(
Change of car registration	AED 100	١٠٠ درهم	تغيير في تسجيل السيارة
Administration fees			**رسوم معاملة**
Personal Finance (Goods & Ijarah)	1% (Min. AED 250)	١٪ (الحد الأدنى ٢٥٠ درهم)	التمويل الشخصي (خدمات، بضائع)
Tawfeeq (transfer of liability)	1% (Min. AED 500)	١٪ (الحد الأدنى ٥٠٠ درهم)	توفيق (تحويل مديونية إلى المصرف)
Retail Real Estate Finance			**التمويل العقاري للأفراد**
Processing fee	1% (Min. AED 5,000)	١٪ (الحد الأدنى ٥،٠٠٠ درهم)	رسوم معاملة
Official documentation fee	2% or according to laws applicable	٢٪ أو وفقاً للقانون المطبق	رسوم تسجيل
Evaluation	On demand	حسب المعاملة	رسوم تقييم

SAFE DEPOSIT LOCKERS	Charge	الرسوم	صناديق الأمانات
Annual Rental Charges			**رسوم الإيجار السنوي**
Small / Medium	AED 500 / AED 700	٥٠٠ درهم / ٧٠٠ درهم	صغير / متوسط
Large / Extra large	AED 850 / AED 1,000	٨٥٠ درهم / ١،٠٠٠ درهم	كبير / أكبر حجماً
Largest	AED 1,500	١،٥٠٠ درهم	الأكبر
Secuirty deposit	AED 1,500	١،٥٠٠ درهم	ضمان نقدي
Key replacement charges	Actual + AED 100	التكلفة + ١٠٠ درهم	رسوم تبديل مفتاح

OTHER SERVICES	Charge	الرسوم	خدمات أخرى
Courier Charges			**رسوم البريد السريع**
Within the same Emirate / Other Emirates	AED 50 / AED 75	٥٠ درهم / ٧٥ درهم	داخل حدود الإمارة / الإمارت الأخرى
Within Gulf countries / Other countries	AED 100 / AED 150	١٠٠ درهم / ١٥٠ درهم	داخل دول مجلس التعاون / دول أخرى
Postage Charges - All destinations	AED 15	١٥ درهم	الرسوم البريدية كل الجهات
Retrieval of Records			**السجلات القديمة**
Copy of statement / cheque / other records:			صور عن كشف حساب/شيك/مستند آخر:
Upto 6 months	AED 25 per month	٢٥ درهم لكل شهر	حتى ستة أشهر
6 months to 3 years old	AED 50 per month	٥٠ درهم لكل شهر	من ستة أشهر إلى ٣ سنوات
Over 3 years	AED 100 per month	١٠٠ درهم لكل شهر	أكثر من ٣ سنوات
Hold Mail	AED 360	٣٦٠ درهم	**خدمة الاحتفاظ بالبريد لدى الفرع**
Mandate for Instructions by Fax / Telephone / untested Telex	AED 250	٢٥٠ درهم	تفويض بالدفع بواسطة الفاكس/التليفون/التلكس
Signature verification for 3rd Party's use	AED 100	١٠٠ درهم	**تصديق التوقيع لاستعمال طرف آخر**

Services & Charges (AUG 2010) (2010 دليل الخدمات و الرسوم (أغسطس